

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ДВНЗ «УЖГОРОДСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ ТУРИЗМУ ТА МІЖНАРОДНИХ КОМУНІКАЦІЙ  
КАФЕДРА МІЖНАРОДНИХ КОМУНІКАЦІЙ**

**Збірник текстів та завдань  
з навчальної дисципліни  
«Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (німецька)»**

*(для організації практичної та самостійної роботи здобувачів  
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 242  
«Туризм» денної та заочної форм навчання)*

**Ужгород – 2021**

УДК 811.112.2'1:378-057.87](076.6)

З-41

Збірник текстів та завдань з навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням (німецька)» (для організації практичної та самостійної роботи здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 242 «Туризм» денної та заочної форм навчання), Львів: Цифрова друкарня «Еталон Прінт» ФОП Устинов О.Е., 2021 – 48с.

Укладачі: **Жовтані Руслана Ярославівна**, к. філол. н., доц., завідувач кафедри міжнародних комунікацій ДВНЗ «УжНУ»

**Голомідова Леся Василівна**, старший викладач кафедри міжнародних комунікацій ДВНЗ «УжНУ»

Збірник призначений для формування навичок читання і розуміння автентичних текстів професійної сфери, розширення словникового запасу з тематики, що вивчається, для формування навичок професійної комунікації в письмовій та усній формах. Завдання до текстів передбачають також повторення граматичних структур з новим лексичним наповненням.

Рецензент: **Канюк Олександра Любомирівна**, к. пед. н., доц., завідувач кафедри іноземних мов ДВНЗ «УжНУ»

Затверджено на засіданні кафедри міжнародних комунікацій  
Протокол № 4 від 17 листопада 2020 р.

Рекомендовано до друку науково-методичною комісією факультету туризму та міжнародних комунікацій ДВНЗ «УжНУ»

Протокол № 3 від 23 листопада 2020 р.

## ПЕРЕДМОВА

Збірник текстів призначений для формування навичок читання і розуміння автентичних текстів професійної сфери, розширення словникового запасу з тематики, що вивчається, для формування навичок професійної комунікації в письмовій та усній формах. Завдання до текстів передбачають також повторення граматичних структур з новим лексичним наповненням.

Тексти, які подано у цьому збірнику, запозичені з оригінальної німецької літератури. Вони супроводжуються великою кількістю лексико-граматичних, словотворчих, граматичних вправ, які направлені на аналіз текстів, перевірку розуміння фахових текстів, формування комунікативних навиків та розраховані як на роботу в аудиторіях, так і на самостійне поза аудиторне навчання.

При укладанні збірника використано широке коло навчально-методичних посібників з текстології як українських, так і зарубіжних авторів, матеріали з Інтернету, тексти з автентичних джерел. Завдання підібрані й складені з урахуванням специфіки спеціалізації туризму.

Збірник може бути використаний як навчально-методичний посібник викладачами німецької мови для здобувачів спеціальності «Туризм», а також для самостійної роботи над підвищенням мовної та мовленнєвої компетенцій згідно сучасних вимог.

## TEXT I

### Vom Reisen zum Tourismus

#### I. Finden Sie im Wörterbuch die ukrainischen Äquivalente zu den folgenden Wörtern:

Reise, Reisen, Reisende, Reiseziel, Reisevorbereitungen, Reisedauer, Reiseland, Reiselust, Reisebüro, Erholungsreise, Bildungsreise, Urlaubsreise, Geschäftsreise, Sprachreise; Tourist, Tourismus, touristisch, Touristenreise.

#### II. Lesen und übersetzen Sie den Text:

Reisen und die damit verbundenen Erlebnisse zählen für viele Menschen zu den schönsten Momenten ihres Lebens. Reisen stellt doch ein rätselhaftes Phänomen, das unsere Zeit prägt. Das Phänomen des Reisens beschreibt man im Deutschen vor allem durch den international geläufigeren Begriff „Tourismus“. Üblicherweise verwendet man ihn identisch mit den Bezeichnungen „Touristik“, „Fremdenverkehr“ und „Reiseverkehr“.

Fremdenverkehr umfasst den nationalen und internationalen Reiseverkehr, d.h. Verkehr der Reisenden (oder Touristen) zwischen Heimatort und Reiseziel, den vorübergehenden Aufenthalt Fremder am Zielort sowie die Organisation der Reisevorbereitungen am Heimatort.

Die grundlegenden Elemente des Fremdenverkehrs sind:

- der Ortswechsel von Personen ( die Reise vom normalen Aufenthaltsort bis zum fremden Ort). Der Ortswechsel erfolgt mit Hilfe verschiedener Transportmittel.
- Der Aufenthalt am fremden Ort. Er erfolgt in der Regel in Hotels oder der so genannten Parahotellerie ( Ferienzentren ). Der Aufenthalt ist vorübergehend, d.h. der Reisende hat die Absicht nach Stunden, Tagen, Wochen oder Monaten zurückzukehren.
- Die Motiven des Ortswechsels, also die Frage, warum man reist.

Erscheinungen, die mit dem Verlassen des gewöhnlichen Aufenthaltsortes und dem Aufenthalt am anderen Ort verbunden sind ( weiter Tourismusbegriff ). Daneben bestehen verschiedene „engere“ Vorstellungen von Tourismus. Sie grenzen Tourismus vor allem hinsichtlich der Zeit ( Reisedauer ), des Ortes (Entfernung) und der Motive des Ortswechsels ein. Diese Eingrenzungen ergeben einen touristischen Kernbereich und einen Bereich, der man üblicherweise nicht dem Tourismus zurechnet. Den Kernbereich macht die mehrtägige Urlaubs- oder Erholungsreise aus, die alle Tourismusdefinitionen enthalten. Die Geschäftsreisen zählt man nur gelegentlich dem Tourismus.

Als Tourismus im engeren Sinne betrachtet man die Urlaubsreise, die meist zwischen 1-4 Wochen dauert, der Erholung dient und die man außerhalb des ständigen Wohnortes verbringt.

#### III. Beantworten Sie die Fragen zum Text:

1. Welche Bedeutung hat das Reisen für die Menschen?
2. Welchen Begriff gebraucht man weltweit in Bezug auf das Reisen?
3. Was bildet die Grundlage des Reisens?
4. Welche Definitionen gibt es für Tourismus.

#### **IV. Finden Sie im Text:**

Уживане в світі поняття, перебування в місці відпочинку, складати серцевину туризму, загальноживане визначення.

#### **V. Finden Sie im Text Synonyme zu den folgenden Wörtern:**

Die Touristen, zusammenhängen mit (D.), gehören zu, gebrauchen, das Gebiet.

#### **VI. Ergänzen Sie:**

1. Der Fremdenverkehr ist seit dem 19. Jahrhundert mit dem Phänomen des Reisens.....
2. Das Wort Tourismus ..... man als Synonym zum Wort Fremdenverkehr.
3. Es ..... zwei Definitionen für den Tourismus.
4. Zum touristischen Kernbereich ..... mehrtägige Erholungs- oder Urlaubsreisen.
5. Die Touristen .....den gewöhnlichen Wohnort, bleiben einige Zeit am fremden Ort und.....
6. Der Fremdenverkehr ..... drei grundlegende Elemente.
7. Viele Menschen ..... ihren Urlaub außerhalb des gewöhnlichen Wohnortes.

#### **VII. Bilden Sie Sätze aus dem Wortmaterial:**

- |                    |   |
|--------------------|---|
| gehören zu         | (die Deutschen, die Reisemeister, die Welt )          |
| ausmachen          | (die Urlaubsreise, der Kernbereich, der Tourismus )   |
| erfolgen           | (die Reise, oft, die Eisenbahn)                       |
| bestehen aus       | (die Touristengruppe, die Studenten, die Hochschulen) |
| verbunden sein mit | (die Reisevorbereitungen, der Besuch, das Reisebüro)  |

#### **VIII. Ergänzen Sie die Substantive:**

1. Auf Reisen besucht man neue Städte, bewundert die Schönheiten der Natur, lernt andere Menschen kennen. Diese..... gehören zu den unvergesslichen Momenten im Leben der Menschen.
2. Im Sommer fahren wir mit einer Touristengruppe nach Deutschland. Das Programm des.....ist sehr interessant.
3. Sehr beliebt von den Reisenden sind solche ..... wie Bahn und Auto.
4. Jeder Sommer unternehmen wir mit den Freunden eine Reise durch unser Land. Diesmal wird Kyjiv unser....

#### **IX. Erläutern Sie:**

Der vorübergehende Aufenthalt; ständiger Wohnort; geläufiger Begriff;  
das Reiseziel.

**X. Erläutern Sie den Bedeutungsinhalt folgender Wörter. Benutzen Sie dabei die Modelle:**

Als .....bezeichnen wir..... . Unter ..... versteht man.  
Fremdenverkehr, Geschäftsreise, Urlaubsreise, der Tourist.

**XI. Bilden Sie zusammengesetzte Substantive aus den angegebenen Wörtern:**

Der Fremde	
der Aufenthalt	der Ort
das Geschäft	der Verkehr
der Urlaub,	die Reise
die Heimat	
die Reise	
wohnen	

**XII. Bilden Sie Substantive von den Verben:**

Verlassen, reisen, definieren, bezeichnen, organisieren, erleben, vorbereiten,  
erholen sich, verkehren.

**TEXT II**

**I. Finden Sie im Wörterbuch die ukrainischen Äquivalente zu den folgenden Wörtern:**

Entwicklung, Forschung, Bildung, Vergnügen, Unterschied, Ausbau,  
Wohlstand, Geschäft, Branche, Pauschalreise, Unterkunft; unterschiedlich,  
beschwerlich, neuzeitlich, anfänglich.

**II. Lesen und übersetzen Sie den Text:**

Tourismus in der heutigen Form ist ein relativ junges Phänomen, allerdings mit einigen älteren Wurzeln. Über die Geschichte des Reisens kann man unendlich viel schreiben. Doch eine einheitliche Auffassung der historischen Aspekte des Reisens besteht nicht. Die Hauptschwierigkeit bei einem geschichtlichen Überblick besteht in der unterschiedlichen Entwicklung in den einzelnen Ländern und der damit verbundenen Beurteilung des „Welttourismus“ und „lokalen Tourismus“.

Man unterscheidet vor allem 4 Epochen des Reisens, die durch Unterschiede in der Wahl des Transportmittels, in der Reisemotivation, in der Teilnehmerzahl und - schicht geprägt waren.

Diese Epochen werden bezeichnet als  
die Vorphase, sie umfasst die Zeit bis ca. 1850 ( in England )  
die Anfangsphase, von 1850 – 1914  
die Entwicklungsphase, von 1914- 1945  
die Hochphase, ab 1945.

